

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Zum Titelbild

Wie der Landwirtschaft, ermöglichen es die modernen technischen Hilfsmittel auch der Forstwirtschaft, eine dauernd steigende Arbeitsproduktivität aufzuweisen. Die Gefahren, welche die Technik in den Wald gebracht hat, sind allerdings nicht gering. Jährlich ereignen sich bei 8150 Vollarbeitern annähernd 3000 Betriebsunfälle. Aus dem öffentlichen Wald (Kantone, Gemeinden) werden jährlich ungefähr 55 Invalide und 10 Unfalltote geführt. Diese traurige Bilanz bedeutet nicht nur Schmerz, Not und Trauer. Die öffentlichen Forstbetriebe werden durch diese Unfallfolgen Jahr für Jahr mit über 20 Millionen Franken belastet, was je m<sup>3</sup> geschlagenes Holz an die Fr. 6.– ausmacht. Das sind Tatsachen und Zahlen, welche die Forderung nach höherer Arbeitssicherheit bei der Waldarbeit, auch im Privatwald, untermauern. Bü.

## Erntezeit – verstopfte Strassen

Autokolonnen gelegentlich vorfahren lassen!  
Auch mit solchen Gesten kann man für die Belange der Landwirtschaft werben.

## Kurstabelle 1980/81

siehe Seite 841

## Ausstellungen

**Grün 80, Basel** (12.4.–12.10.1980)  
(2. Schweiz. Ausstellung für Garten- und Landschaftsbau)

**HOLZ** – 10. Fachmesse für Holzverarbeitung, **Basel** (1.–7.10.1980)

**21. Comptoir de Martigny**  
Walliser Herbstmesse (3.–12.10.80)

**OLMA, St. Gallen** – Schweizer Messe für Land- und Milchwirtschaft (9.–19.10.1980)

**Royal Smithfield Show**  
London (1.–5.12.1980)

2. September-Nummer Nr. 12/1980

# Schweizer Landtechnik

Schweizerische landtechnische Zeitschrift

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik – SVLT

Redaktion: R. Piller, Postfach 210, 5200 Brugg, Telefon 056 - 41 20 22

(Weitere Angaben siehe Seite 838)

## Inhalt

Die Urschweiz an der OLMA 1980	813
Keilriemen an Landmaschinen	816
Die mechanische Ernte der Pariserkarotten	819
Sauberere Zuckerrüben dank neuem Vollernter	822
Maschinen und Produktionsmittel für den Rebbau	822
«Sperber» – der elektronische Feldhüter	824
Der Pflug ist noch lange nicht tot!	825
Yamaha-Generatoren	826
Die Seite der Neuerungen	827
Verein Landwirtschaftsmuseum «Burgrain», 6248 Alberswil LU	828
Praxisgerechterer Versicherungsschutz in der Teilkasko-Versicherung	828
DLG-Nachlese	829
Philipp Hauser	829
OLMA-Vorschau	830
Aus der Landmaschinen-Industrie	834
Panne am Mähdrescher – der Helfer kommt aus der Luft	837
Umweltfreundliche Mauerwerke	837
Neuer Direktor der Eidgenössischen Forschungsanstalt Changins	838
Die Seite der Kuriositäten	838
Kurstabelle Winter 1980/81	841
Mehr laden – weniger fahren	842
Empfehlungen für das Verhalten im nächtlichen Strassenverkehr	843
Umweltfreundliches Eisenschutz- und Rostvernichtungsprodukt	844
Eine Weltneuheit macht von sich reden! Europäisches Komitee der Landmaschinen- industrie (CEMA)	844
Buchbesprechungen	845
FAT-Mitteilungen 12/80	845
Lässt sich die Arbeitszeit auf Bauernbetrieben herabsetzen?	864
Probleme der Integration der Landtechnik im Familienbetrieb	870
Inserenten-Verzeichnis	847



# **Das Erfolgsrezept der MB trac Reihe: Zugkraft auf dem Boden, Komfort in der Kabine.**

Wo keiner mehr weiterfährt, fühlen sie sich in ihrem Element: die MB trac von Mercedes-Benz mit der urstarken Zugkraft.

Ein überlegenes Allrad-Konzept bringt die Motorleistung ohne Zwangsschlupf und ohne Beschädigung der Bodenstruktur voll auf den schwersten Acker: Echter Allradantrieb auf vier gleichgroße Räder, Differentialsperren in beiden Achsen, beim Arbeiten gleichmäßige Gewichtsverteilung auf alle Räder. Dazu drei Anbauräume und einen halben Meter Bodenfreiheit.

Im Komfort-Fahrerhaus des MB trac findet der landwirtschaftliche Unternehmer das Höchste an Bequemlichkeit und Sicherheit: Heizung, Lüftung, gefederte Vorderachse, hervorragende Rundum- und Spurssicht, OECD-geprüfte Sicherheitskabine, Fahrer und Mitfahrer im geschützten Bereich.

Was ist Ihnen Ihre Gesundheit wert?

In der MB trac Reihe gibt es für jeden Betrieb den richtigen Schlepper: MB trac 700, MB trac 800, MB trac 1100 und MB trac 1300.

**Mercedes-Benz**  **MB trac**  
die Allradschlepper mit den 4 gleichgroßen Rädern

---

#### Gutschein

Ich möchte mehr über das  
MB trac Programm erfahren.  
Senden Sie mir bitte Ihre  
Dokumentation.

12/80 SL

Name: \_\_\_\_\_

Anschrift: \_\_\_\_\_

**MATRA ZOLLIKOFEN**  
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 36 36